



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

1.7.2010

DARBO DOKUMENTAS

dėl 2011 finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projekto, III skirsnis – Komisija

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

Pranešėja: Pervenche Berès

DT\822632LT.doc

PE445.641v01-00

LT

Susivieniję įvairovėje

LT

EUROPEAN PARLIAMENT
DIRECTORATE GENERAL FOR INTERNAL POLICIES
Committee on Employment and Social Affairs

2011 BUDGETARY PROCEDURE - SECTION III
EMPL figures by budget line: 2010 Final Budget, 2011 Draft Budget (DB), Council Reading

01-Jul-10

ES/gfr

Budget Line	Heading	2010 Budget		2011DB		
		CA	PA	CA	PA	
01	<i>ECONOMIC AND FINANCIAL AFFAIRS</i>					
01 04	<i>Financial operations and instruments</i>					
01 04 06	Completion of the "Employment" initiative (1998 to 2000)	p.m.	45.000	p.m.	p.m.	
02	<i>ENTERPRISE</i>					
02 02	<i>Competitiveness, industrial policy, innovation and entrepreneurship</i>					
02 02 03 04	Pilot project - Erasmus for Young Entrepreneurs	p.m.	850.000	p.m.	120.000	
02 02 03 05	Preparatory action - Erasmus for Young Entrepreneurs	5.000.000	3.600.000	2.000.000	4.600.000	

02 02 07	Pilot project for actions in connection with the textile and footwear sector	1.000.000	1.000.000	p.m.	400.000	
02 02 09	Preparatory action - The European Union assuming its role in a globalised world	p.m.	1.450.000	p.m.	750.000	
04 01	<i>Administrative expenditure of "Employment, Social Affairs and Equal Opportunities" policy area</i>					
04 01 01	Expenditure related to staff in active employment of "Employment and Social Affairs" policy area	61.983.488	61.983.488	65.474.974	65.474.974	
	AM Regina Bastos			-3.941.486	-3.941.486	
	AM Pervenche Berès			(+1.025.026)	(+1.025.026)	
04 01 02 01	External staff	4.785.511	4.785.511	4.946.815	4.946.815	
	AM Regina Bastos			-161.304	-161.304	
04 01 02 11	Other management expenditure	7.533.235	7.533.235	6.281.912	6.281.912	
04 01 03	Expenditure related to equipment and services of "Employment and Social Affairs" policy area	4.532.750	4.532.750	4.610.682	4.610.682	
04 01 04 01	European Social Fund (ESF) and non-operational technical assistance - Expenditure on administrative management	16.500.000	16.500.000	16.500.000	16.500.000	
04 01 04 02	Industrial relations and social dialogue - Expenditure on administrative management	260.000	260.000	260.000	260.000	

04 01 04 04	EURES (European Employment Services) - Expenditure on administrative management	470.000	470.000	470.000	470.000	
04 01 04 06	Analysis of and studies on the social situation, demographics and the family - Expenditure on administrative management	100.000	100.000	100.000	100.000	
04 01 04 08	Free movement of workers, coordination of social security systems and measures for migrants, including migrants from third countries - Expenditure on administrative management	400.000	400.000	400.000	400.000	
04 01 04 10	Progress programme - Expenditure on administrative management	4130000	4130000	4.380.000	4.380.000	
	AM Regina Bastos			-250.000	-250.000	
04 01 04 11	European Microfinance Facility - Administrative expenditure	p.m. 250.000	p.m. 250.000	250.000	250.000	
04 01 04 13	Instrument for Preaccession (IPA) - Human resources component - Expenditure on administrative management	975.000	975.000	1.398.000	1.398.000	
	AM Regina Bastos			-423.000	-423.000	
04 01 04 14	European Globalisation Adjustment Fund (EGF) - Expenditure on administrative management	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	
04 02	<i>European Social Fund</i>					

04 02 01	Completion of European Social Fund (ESF) - Objective 1 (2000 to 2006)	p.m.	280.800.000	p.m.	550.800.000
04 02 02	Completion of the special programme for peace and reconciliation in Northern Ireland and the border counties of Ireland (2000 to 2006)	p.m.	1.000.000	p.m.	9.700.000
04 02 03	Completion of European Social Fund (ESF) - Objective 1 (prior to 2000)	p.m.	2.000.000	p.m.	2.000.000
04 02 04	Completion of European Social Fund (ESF) - Objective 2 (2000 to 2006)	p.m.	59.400.000	p.m.	48.000.000
04 02 05	Completion of European Social Fund (ESF) - Objective 2 (prior to 2000)	p.m.	1.000.000	p.m.	1.000.000
04 02 06	Completion of European Social Fund (ESF) - Objective 3 (2000 to 2006)	p.m.	160.100.000	p.m.	387.000.000
04 02 07	Completion of European Social Fund (ESF) - Objective 3 (prior to 2000)	p.m.	2.000.000	p.m.	2.000.000
04 02 08	Completion of EQUAL (2000 to 2006)	p.m.	21.200.000	p.m.	72.000.000
04 02 09	Completion of previous Community initiative programmes (prior to 2000)	p.m.	1.000.000	p.m.	1.000.000
04 02 10	Completion of European Social Fund (ESF) - Technical assistance and innovative measures (2000 to 2006)	p.m.	4.000.000	-	p.m.

04 02 11	Completion of European Social Fund (ESF) - Technical assistance and innovative measures (prior to 2000)	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	
04 02 17	European Social Fund (ESF) - Convergence	7.473.667.217	5.256.700.000	7.748.847.361	5.430.000.000	
	AM Ilda Figueiredo			(+6.251.152.639)	(+4.570.000.000)	
04 02 18	European Social Fund (ESF) - PEACE	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	
04 02 19	European Social Fund (ESF) - Regional competitiveness and employment	3.343.826.311	2.416.700.000	3.204.966.611	2.496.400.000	
	AM Ilda Figueiredo			(+2.795.033.389)	(+2.503.600.000)	
	AM Regina Bastos			(+500.000.000)	(+500.000.000)	
04 02 20	European Social Fund (ESF) - Operational technical assistance (2007 to 2013)	10.471.454	10.500.000	10.000.000	7.500.000	
04 03	<i>Working in Europe: Social dialogue and mobility</i>					
04 03 02	Cost of preliminary consultation meetings with trade union representatives	450.000	400.000	450.000	400.000	
	AM Pervenche Berès			(+50.000)	(+50.000)	
04 03 03 01	Industrial relations and social dialogue	16.000.000	14.000.000	16.390.000	14.000.000	
	AM Pervenche Berès			(+110.000)	(+500.000)	
04 03 03 02	Information and training measures for workers' organisations	16.400.000	15.000.000	16.700.000	15.000.000	
	AM Pervenche Berès			(+300.000)	(+1.000.000)	
	AM Ilda Figueiredo			(+11.000.000)	(+5.000.000)	

04 03 03 03	Information, consultation and participation of representatives of undertakings	7.300.000	5.500.000	7.300.000	5.500.000	
	AM Pervenche Berès			(+200.000)	(+500.000)	
04 03 04	EURES (European Employment Services)	19.100.000	16.000.000	19.500.000	16.000.000	
	AM Pervenche Berès			(+1.500.000)	(+1.500.000)	
	AM Regina Bastos			(+2.000.000)	(+2.000.000)	
04 03 05	Free movement of workers, co-ordination of social security systems and measures for migrants, including migrants from third countries	4.874.000	3.600.000	6.270.000	3.800.000	
04 03 06	ENEA preparatory action on active ageing and mobility of elderly people	-	500.000	-	250.000	
04 03 07	Analysis of and studies on the social situation, demographics and the family	3.876.000	3.200.000	4.860.000	3.600.000	
04 03 09	Pilot project - Working and living conditions of posted workers	1.000.000	1.700.000	-	700.000	
04 03 10	Pilot project — Measures for employment maintenance	1.000.000	600.000	-	700.000	
	AM Pervenche Berès			(+1.000.000)	-	
04 03 11	Proposal for a new Pilot Project - Enhancing mobility and integration of workers within the EU	1.000.000	500.000	-	700.000	
	AM Pervenche Berès			(+1.000.000)	-	

04 03 12	New PP - All-incl. Coop. between pub. authorities, commercial firms + not-for-profit enterprises on integr. people into society + employment	1.500.000	1.500.000	-	1.000.000	
	AM Pervenche Berès			(+800.000)	-	
04 03 13	Pilot Project - Your first EURES Job					
	AM Pervenche Berès			(+1.000.000)	(+1.000.000)	
04 04	<i>Employment, social solidarity and gender equality</i>					
04 04 01	PROGRESS					
04 04 01 01	Employment	23.400.000	19.000.000	19.787.500	17.000.000	
	AM Pervenche Berès			<i>(+ remark)</i>		
	AM Regina Bastos			-	(+2.000.000)	
	AM Ilda Figueiredo			(+11.600.000)	(+11.000.000)	
04 04 01 02	Social protection and inclusion	32.450.000	25.000.000	27.755.000	26.500.000	
	AM Ilda Figueiredo			(+12.245.000)	(+8.500.000)	
	AM Pervenche Berès			<i>(+ remark)</i>		
04 04 01 03	Working conditions	10.320.000	7.500.000	8.425.000	8.500.000	
	AM Pervenche Berès			<i>(+ remark)</i>		
04 04 01 04	Anti-discrimination and diversity	24.050.000	19.000.000	20.137.500	18.000.000	
	AM Ilda Figueiredo			(+14.862.500)	(+12.000.000)	
	AM Pervenche Berès			<i>(+ remark)</i>		

04 04 01 05	Gender equality	13.470.000	10.000.000	11.790.000	10.000.000
	AM Ilda Figueiredo			(+11.530.000)	(+10.000.000)
04 04 01 06	Support for implementation	1.750.000	1.500.000	1.355.000	1.200.000
04 04 03 01	European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions - Subsidy under Titles 1 and 2	12.900.000	12.900.000	13.040.000	13.040.000
04 04 03 02	European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions - Subsidy under Title 3	6.167.159	6.167.159	7.170.000	7.170.000
04 04 04 02	European Agency for Safety and Health at Work - Subsidy under Titles 1 and 2	6.750.000	6.750.000	6.900.000	6.900.000
04 04 04 03	European Agency for Safety and Health at Work - Subsidy under Title 3	6.993.434	6.993.434	7.416.000	7.416.000
04 04 07	Completion of previous programmes	-	3.000.000		1.500.000
04 04 08	Pilot project to encourage of precarious work into work with rights	1.000.000	1.000.000	-	700.000
	AM Pervenche Berès			(+1.000.000)	-
04 04 10	Pilot project - Accompanying workers during industrial change	p.m.	500.000	-	p.m.
04 04 11	Pilot project - Preventing elder abuse	1.000.000	1.500.000	-	700.000
04 04 12	European Year for Combating Poverty and Social Exclusion 2010	10.500.000	7.000.000	p.m.	3.500.000

04 04 13	Pilot project - Employment of People on the Autistic Spectrum	1.000.000	600.000	-	700.000	
	AM Pervenche Berès			(+1.000.000)	-	
04 04 14	Pilot Project Early School Leavers					
	AM Nadja Hirsch			(+1.500.000)	(+1.500.000)	
04 04 15	European Microfinance Facility Reserves	p.m. 25.000.000	p.m. 25.000.000	24.750.000	24.750.000	
04 04 16	Health and safety at work of older workers					
	AM Pervenche Berès			(+1.000.000)	(+800.000)	
04 05	<i>European Globalisation Adjustment Fund (EGF)</i>					
04 05 01	European Globalisation Adjustment Fund (EGF)	p.m.	p.m.	p.m.	50.000.000	
40 02 43	Reserve for the European Globalisation Adjustment Fund	500.000.000	p.m.	500.000.000	p.m.	
04 06	<i>Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA) - Human resources development</i>					
04 06 01	IPA - Human resources development	87.500.000	29.835.000	102.400.000	63.000.000	
13	<i>REGIONAL POLICY</i>					
13 03 21	Pilot project - Pan-european co-ordination of Roma integration methods	p.m.	2.500.000	p.m.	2.500.000	

13 03 24	Preparatory action — Promoting a more favourable environment for micro-credit in Europe	3.000.000	3.000.000	p.m.	4.000.000	
-------------	---	-----------	-----------	------	-----------	--

15 EDUCATION AND CULTURE

15 02 Lifelong learning, including multilingualism

15 02 22	Lifelong learning programme	982.313.500	953.200.000	1.009.655.000	956.000.000	
15 02 23	Preparatory action - Erasmus-style programme for apprentices	–	300.000	-	300.000	
15 02 25 01	European Centre for the Development of Vocational Training -Subsidy under Titles 1 and 2	12.265.000	12.265.000	12.850.000	12.850.000	
15 02 25 02	European Centre for the Development of Vocational Training - Subsidy under Title 3	4.655.000	4.655.000	2.892.000	2.892.000	
15 02 27 01	European Training Foundation - Subsidy under Titles 1 and 2	15.000.000	15.000.000	14.328.000	14.328.000	
15 02 27 02	European Training Foundation - Subsidy under Title 3	3.282.000	3.282.000	5.522.000	5.522.000	
16 05 01	Europe for Citizens	32.255.000	23.100.000	28.280.000	21.450.000	
16 05 03 02	European Year of Volunteering 2011	0	0	8.000.000	7.100.00	

<i>17 HEALTH AND CONSUMER PROTECTION</i>						
17 03 08	Pilot project — New employment situation in the health sector: Best practices for improving professional training and qualifications of health care workers and their remuneration	p.m.	600.000	p.m.	300.000	

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

23/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Pervenche Berès

>>

SECTION:

Parliament / III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 01 01 Expenditure related to staff in active employment of 'Employment and social affairs' policy area							
Appropriations	65.474.974	65.474.974			66.500.000	66.500.000	102.5026	102.5026----
<i>Reserve</i>								

NOMENCLATURE

Unchanged

PASTABOS

Nepakito.

PAGRINDIMAS

(Tai **privaloma** užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

Atsižvelgiant į didelį kiekį šiuo metu nagrinėjamų ar numatomų nagrinėti EGF bylų, ypač dėl paramos teikimo kriterijų išplėtimo ištikus finansų, ekonomikos ir socialinei krizei, skubiai reikėtų padidinti EGF skyriaus darbuotojų skaičių siekiant išvengti tolesnių vėlavimų.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

29/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Regina BASTOS

>>

SECTION: (delete options not used)

III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	040101 Expenditure related to staff in active employment of "Employment and Social Affairs" policy area							
Appropriations	65.474.974	65.474.974			61.983.488	61.983.488	-3.941.486	-3.941.486
<i>Reserve</i>								

NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Nepakito.

PAGRINDIMAS

(Tai **privaloma** užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

Atsižvelgiant į finansų ir ekonomikos krizę, nereikėtų didinti administracinių išlaidų tuo metu, kai kitose šalyse jos turi būti mažinamos.

=====

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

29/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Regina BASTOS

>>

SECTION: (delete options not used)

III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04010201 External staff							
Appropriations	4.946.81 5	4.946.815			4.785.511	4.785.511	-161.304	-161.304
<i>Reserve</i>								

NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Nepakito.

PAGRINDIMAS

(Tai **privaloma** užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

Atsižvelgiant į finansų ir ekonomikos krizę, nereikėtų didinti administracinių išlaidų tuo metu, kai kitose šalyse jos turi būti mažinamos.

=====

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

29/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Regina BASTOS

>>

SECTION: (delete options not used)

III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04010410 Progress Programme - Expenditure on administrative management							
Appropriations	4.380.00 0	4.380.000			4.130.000	4.130.000	-250.000	-250.000
<i>Reserve</i>								

.....
NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Nepakito.

PAGRINDIMAS

(Tai privaloma užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

Atsižvelgiant į finansų ir ekonomikos krizę, nereikėtų didinti administracinių išlaidų tuo metu, kai kitose šalyse jos turi būti mažinamos.

EUROPEAN PARLIAMENT
 DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

29/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

<< tabled by: Regina BASTOS

>>

SECTION: (delete options not used)

III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04010413 Instrument for Preaccession (IPA) - Human resources component - Expenditure on administrative management							
Appropriations	1.398.00 0	1.398.000			975.000	975.000	-423.000	-423.000
<i>Reserve</i>								

.....
NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Nepakito.

PAGRINDIMAS

(Tai **privaloma** užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

Atsižvelgiant į finansų ir ekonomikos krizę, nereikėtų didinti administracinių išlaidų tuo metu, kai kitose šalyse jos turi būti mažinamos.

=====

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

29/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N° BUDGET ===

<< presented by Ilda Figueiredo (GUE/NGL)

>>

SECTION: (delete options not used)

I Parliament / III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Committ.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 02 17 - European Social Fund (ESF) – Convergence							
Appropriations	7 748 847 361	5 430 000 000			14 000 000 000	10 000 000 000	+6 251 152 639	+4 570 000 000
<i>Reserve</i>								

NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Nepakito.

PAGRINDIMAS

Dėl krizės socialinių pasekmių reikia padidinti finansavimą šioje srityje.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

29/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Regina BASTOS

>>

SECTION: (delete options not used)

III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	040219 European Social Fund (ESF) - Regional competitiveness and employment							
Appropriations	3.204.96 6.611	2.496.400. 000			3.704.966.61 1	2.996.400.00	+500.000.0 00	+500.000.00 0
<i>Reserve</i>								

NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Nepakito.

PAGRINDIMAS

(Tai **privaloma** užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

Atsižvelgiant į pakeistus EGF kriterijus ir į ekonomikos krizę, reikėtų skirti daug daugiau lėšų užimtumui skatinti.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

29/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N° BUDGET ===

<< presented by Ilda Figueiredo (GUE/NGL)

>>

SECTION: (delete options not used)

I Parliament / III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 02 19 - European Social Fund (ESF) – Regional competitiveness and employment							
Appropriations	3 204 966 611	2 496 400 000			6.000.000.00 0	5.000.000.00 0	+2 795 033 389	+2 503 600 000
<i>Reserve</i>								

NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Nepakito.

PAGRINDIMAS

Dėl krizės socialinių pasekmių reikia padidinti finansavimą šioje srityje.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

23/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Pervenche Berès

>>

SECTION: (delete options not used)

III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 03 02 Cost of preliminary consultation meetings with trade union representatives							
Appropriations	450 000	400 000			500 000	450 000	50 000	50 000
<i>Reserve</i>								

NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Papildoma:

Be to, šis asignavimas gali būti naudojamas bendradarbiavimui su socialiniais partneriais finansuoti siekiant plėtoti sprendimus, kurie padėtų pašalinti tokius ekonomikos krizės padarinius, kaip masinis darbuotojų atleidimas, arba pereiti prie įtrauktimi grindžiamos, tvarios ir mažai anglies dioksido išskiriančių technologijų ekonomikos.

PAGRINDIMAS

(Tai **privaloma** užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

Atsižvelgiant į didelio masto įmonių restruktūrizavimą ir masinius darbuotojų atleidimus, reikėtų padidinti socialiniams partneriams skiriamą paramą;

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

23/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

<< tabled by: Pervenche Berès

>>

SECTION: (delete options not used)

III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 03 03 01 Industrial relations and social dialogue							
Appropriations	16 390 000	14 000 000			16 500 000	14 500 000	110 000	500 000
<i>Reserve</i>								

NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Papildoma:

Be to, šis asignavimas gali būti naudojamas bendradarbiavimui su socialiniais partneriais finansuoti siekiant plėtoti sprendimus, kurie padėtų pašalinti tokius ekonomikos krizės padarinius, kaip masinis darbuotojų atleidimas, arba pereiti prie įtrauktimi grindžiamos, tvarios ir mažai anglies dioksido išskiriančių technologijų ekonomikos.

PAGRINDIMAS

(Tai **privaloma** užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

Atsižvelgiant į didelio masto įmonių restruktūrizavimą ir masinius darbuotojų atleidimus, reikėtų padidinti socialiniams partneriams skiriamą paramą;

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

23/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Pervenche Berès

>>

SECTION: (delete options not used)

III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 03 03 02 Information and training measures for workers' organisations							
Appropriations	16.700.000	15.000.000			17.000.000	16.000.000	300.000	1.000.000
<i>Reserve</i>								

.....
NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Nepakito.

PAGRINDIMAS

(Tai **privaloma** užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

Atsižvelgiant į didelio masto įmonių restruktūrizavimą ir masinius darbuotojų atleidimus, reikėtų padidinti socialiniams partneriams skiriamą paramą;

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

29/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N° BUDGET ===

<< presented by Ilda Figueiredo (GUE/NGL)

>>

SECTION:

I Parliament / III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 03 03 02 - Information and training measures for worker's organisations							
Appropriations	16 700 000	15 000 000			27 700 000	20 000 000	+11 000 000	+5 000 000
<i>Reserve</i>								

NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Nepakito.

PAGRINDIMAS

Dėl krizės socialinių pasekmių reikia padidinti finansavimą šioje srityje.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

23/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Pervenche Berès

>>

SECTION: (delete options not used)

III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 03 03 03 Information, consultation and participation of representatives of undertakings							
Appropriations	7.300.000	5.500.000			7.500.000	6.000.000	200.000	500.000
<i>Reserve</i>								

NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Papildoma:

Be to, šis asignavimas gali būti naudojamas bendradarbiavimui su socialiniais partneriais finansuoti siekiant plėtoti sprendimus, kurie padėtų pašalinti tokius ekonomikos krizės padarinius, kaip masinis darbuotojų atleidimas, arba pereiti prie įtrauktimi grindžiamos, tvarios ir mažai anglies dioksido išskiriančių technologijų ekonomikos.

PAGRINDIMAS

(Tai **privaloma** užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

Atsižvelgiant į didelio masto įmonių restruktūrizavimą ir masinius darbuotojų atleidimus, reikėtų padidinti socialiniams partneriams skiriamą paramą;

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

29/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Regina BASTOS

>>

SECTION: (delete options not used)

III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	040304 EURES (European Employment Services)							
Appropriations	19.500.000	16.000.000			21.500.000	18.000.000	+2.000.000	+2.000.000
<i>Reserve</i>								

NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Nepakito.

PAGRINDIMAS

(Tai **privaloma** užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

Atsižvelgiant į tai, kad padaugėjo darbo ieškančių asmenų, reikėtų skirti 2 000 000 EUR daugiau lėšų judumui skatinti.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

23/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Pervenche Berès

>>

SECTION: (delete options not used)

III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 03 04 EURES							
Appropriations	19.500.000	16.000.000			21.000.000	17.500.000	1.500.000	1.500.000
<i>Reserve</i>								

NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Nepakito.

PAGRINDIMAS

(Tai **privaloma** užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

Atsižvelgiant į didelio masto įmonių restruktūrizavimą ir masinius darbuotojų atleidimus, į EURES skirtą biudžeto eilutę reikėtų įrašyti daugiau asignavimų;

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

23/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Pervenche Berès

>>

SECTION:

Parliament / III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 03 10 Measures for employment maintenance							
Appropriations	pm	700.000			1.000.000	700.000	1.000.000	--
<i>Reserve</i>								

.....
NOMENCLATURE

c) Maintain existing line: 04 03 10

PASTABOS

c) Paliekamos esamos pastabos.

PAGRINDIMAS

(Tai **privaloma** užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

2011 m. reikėtų tęsti šį bandomąjį projektą.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

23/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Pervenche Berès

>>

SECTION:

Parliament / III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 03 11 Enhancing mobility and integration of workers within the EU							
Appropriations	pm	700.000			1.000.000	700.000	1.000.000	----
<i>Reserve</i>								

NOMENCLATURE

Maintain existing line: 04 03 11

PASTABOS

Paliekamos esamos pastabos.

PAGRINDIMAS

(Tai **privaloma** užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

2011 m. reikėtų tęsti šį bandomąjį projektą.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

23/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Pervenche Berès

>>

SECTION:

I Parliament / III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 03 12 All-incl. cooperation between public authorities, commercial firms and not-for profit enterprises on integrating people into society and employment							
Appropriations	pm	1.000.000			800.000	1.000.000	800.000	----
Reserve								

NOMENCLATURE

Maintain existing line: 04 03 12

PASTABOS

Paliekamos esamos pastabos.

PAGRINDIMAS

(Tai privaloma užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

2011 m. reikėtų tęsti šį bandomąjį projektą.

EUROPEAN PARLIAMENT
DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

23/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

==== Ref. N°

<< tabled by: Pervenche Berès

====

>>

SECTION:

Parliament / III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 03 13 Pilot Project - Your first EURES Job							
Appropriations					1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000
Reserve								

NOMENCLATURE

Create the following new line PP: 04 03 13 Your first EURES Job

PASTABOS

Pagal šį bandomąjį projektą numatoma jauniems žmonėms suteikti prieigą prie didesnių užimtumo galimybių ir skatinti bei palengvinti jų įdarbinimą visose ES valstybėse narėse. Su EURES darbo biržos parama bus įsteigtos įdarbinimo tarnybos, kurios padės užtikrinti prieigą prie darbo vietų visoje ES. Įmonės, ypač MVĮ, bus skatinamos, taip pat teikiant finansinę paramą, įdarbinti daugiau jaunimo.

Tikslinės grupės:

- iki 30 metų amžiaus jaunimas, neatsižvelgiant į kvalifikaciją ir darbo patirtį, nes ši sistema pritaikyta ne tik darbo rinkos naujokams,
- visos teisėtai įsisteigusios įmonės, ypač MVĮ, siekiant padėti sumažinti išlaidas, susijusias su įvairių šalių piliečių įdarbinimu, kuris dažniausiai daro poveikį mažoms įmonėms.

Reikalavimus atitinkantys darbai:

pagal projektą „Tavo pirmasis EURES darbas“ jaunimui bus siūlomos stažuotės, pirmasis darbas arba specializuotos darbo vietos.

Kad būtų finansuojamos, darbo vietos taip pat turi atitikti šiuos kriterijus:

- jos turėtų būti EURES dalyvaujančioje valstybėje narėje, kuri yra ne darbo ieškančio jauno asmens kilmės šalis (kitoje valstybėje esančios laisvos darbo vietos),
- turėtų būti užtikrinama, kad joje asmuo galės dirbti mažiausiai 6 mėnesių sutartinį laikotarpį.

Bus finansuojamos šios išlaidos:

- įdarbinimo metu patiriamos išlaidos ir įdarbinimo išmoka, kurią skiria paskirties šalies EURES narys,
- finansinė paskata darbdaviui siekiant finansuoti judaus darbuotojo integracijos išlaidas (pvz., įvadinį mokymą, kalbos kursus, administracinę paramą ir kt.) užbaigus įdarbinimo procesą,
- darbo ieškančio asmens kelionės į pirmąjį pokalbį išlaidos ir dienpinigiai, taip pat persikėlimo į kitą šalį išlaidos.

PAGRINDIMAS

(Tai privaloma užpildyti)

Pagal šį bandomąjį projektą siekiama nustatyti tokio EURES veiksmo pagrindumą ir naudą siekiant atitinkamai išplėsti EURES teisinį pagrindą.

EUROPEAN PARLIAMENT**DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011**

29/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Regina BASTOS

>>

SECTION: (delete options not used)

III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04040101 Employment							
Appropriations	19.787.500	17.000.000				19.000.000		+2.000.000
Reserve								

.....
NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Nepakito.

PAGRINDIMAS

(Tai privaloma užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

Siekiant skatinti užimtumą, mokėjimai padidinami 2 000 000 EUR.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

29/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N° BUDGET ===

<< presented by Ilda Figueiredo (GUE/NGL)

>>

SECTION:

I Parliament / III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 04 01 01 - Progress Employment							
Appropriations	23 400 000	19 000 000			35 000 000	30 000 000	+11 600 000	+11 000 000
<i>Reserve</i>								

NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged /

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Nepakito.

PAGRINDIMAS

Dėl krizės socialinių pasekmių reikia padidinti finansavimą šioje srityje.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

23/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Pervenche Berès

>>

SECTION: (delete options not used)

III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 04 01 01 Progress Employment							
Appropriations								
Reserve								

NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Papildoma:

„Šis asignavimas skirtas Lisabonos ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo strategijai remti ir Europos užimtumo strategijai (toliau – EUS) įgyvendinti, taip pat prisidėti siekiant „Europa 2020“ tikslų atliekant tokius veiksmus:

- gerinant užimtumo padėties ir perspektyvų suvokimą, tuo tikslu visų pirma atliekant analizes, tyrimus ir rengiant statistinius duomenis bei bendruosius rodiklius, numatytus EUS,
- stebint ir vertinant Europos užimtumo gairių ir rekomendacijų įgyvendinimą bei jų poveikį, ypač rengiant Bendrąjį pranešimą apie užimtumą, ir analizuojant EUS ir bendrosios ekonominės ir socialinės politikos bei kitų politikos sričių sąveiką,
- organizuojant informacijos mainus apie politikos sritis, gerą patirtį ir naujoviškus metodus, įtraukiant pažeidžiamų grupių, pvz., neįgaliųjų, poreikius į visas sritis ir skatinant abipusį mokymąsi pagal EUS ir „Europa 2020“,
- gerinant regionų bei vietos vykdytojų, socialinių partnerių, pilietinės visuomenės ir kitų suinteresuotųjų šalių informuotumą, teikiant jiems informaciją ir skatinant jų diskusijas apie sunkumus, susijusius su užimtumu, politikos kryptis bei nacionalinių reformų programų įgyvendinimą,
- ***kuriant ir organizuojant tinklus ir reguliarius mainus su tarptautinėmis organizacijomis, veikiančiomis užimtumo ir socialinių reikalų srityje, pvz., EBPO ir TDO, siekiant užtikrinti ES šios srities vidaus ir išorės politikos darną.***

Prie šiame straipsnyje įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, (...)“

PAGRINDIMAS(Tai **privaloma** užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

Pagal naujas Lisabonos sutarties nuostatas šis pakeitimas turėtų padėti užtikrinti geresnę išorės ir vidaus užimtumo ir socialinių reikalų politikos klausimų sąsają.

EUROPEAN PARLIAMENT
DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

29/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N° BUDGET ===

<< presented by Ilda Figueiredo (GUE/NGL)

>>

SECTION:

I Parliament / III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 04 01 02 - Progress Social protection and inclusion							
Appropriations	27 755 000	26 500 000			40 000 000	35 000 000	+12 245 000	+8 500 000
<i>Reserve</i>								

.....
NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Nepakito.

PAGRINDIMAS

Dėl krizės socialinių pasekmių reikia padidinti finansavimą šioje srityje.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

23/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Pervenche Berès

>>

SECTION: (delete options not used)

III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 04 01 02 Progress Social protection and inclusion							
Appropriations								
Reserve								

NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Papildoma:

„Šis asignavimas skirtas remti atvirojo koordinavimo metodo (AKM) įgyvendinimą socialinės apsaugos ir įtraukties srityje, kuriuo numatoma:

- gerinti supratimą apie problemas ir politiką, susijusią su skurdu ir socialine atskirtimi, pensijomis, sveikatos apsauga ir ilgalaikę sveikatos apsauga, tuo tikslu visų pirma atliekant analizes, tyrimus ir rengiant statistinius duomenis bei bendruosius rodiklius pagal AKM socialinės apsaugos ir įtraukties srityje,
- stebėti ir vertinti AKM įgyvendinimą socialinės apsaugos bei įtraukties srityje ir jo poveikį nacionaliniu ir Sąjungos lygiu bei analizuoti šio AKM ir kitų politikos sričių sąveiką,
- organizuoti informacijos mainus apie politikos sritis, pažangią patirtį ir naujoviškus metodus, įtraukti pažeidžiamų grupių, pvz., neįgalųjų, poreikius į visas Sąjungos veiklos kryptis ir skatinti abipusį mokymąsi pagal socialinės apsaugos ir įtraukties strategiją,
- didinti, be kita ko, nacionalinių, regioninių ir vietos lygmens veikėjų, socialinių partnerių, pilietinės visuomenės ir kitų suinteresuotųjų subjektų ir plačiosios visuomenės informuotumą, platinti informaciją ir skatinti diskusijas apie svarbiausias problemas ir politikos klausimus, kylančius vykstant ES koordinavimo procesui socialinės apsaugos ir socialinės įtraukties srityje, siekiant padidinti proceso matomumą, skatinti nustatyti ambicingus tikslus ir daugiau dėmesio skirti politikos įgyvendinimui,
- didinti pagrindinių Sąjungos tinklų pajėgumą siekiant remti ir toliau gerinti Sąjungos socialinės apsaugos ir įtraukties **vidaus ir išorės** politikos tikslų ir strategijų rengimą, įgyvendinimą **ir darną, taip pat ir bendradarbiaujant su tarptautiniais veikėjais, pvz., EBPO, TDO ir PPO.**

Prie šiame straipsnyje įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. (...)“

PAGRINDIMAS

(Tai **privaloma** užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

Pagal naujas Lisabonos sutarties nuostatas šis pakeitimas turėtų padėti užtikrinti geresnę išorės ir vidaus užimtumo ir socialinių reikalų politikos klausimų sąsają. -----

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

23/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

<< tabled by: Pervenche Berès

===

>>

SECTION: (delete options not used)

III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 04 01 03 Progress Working Conditions							
Appropriations								
Reserve								

.....
NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Papildoma:

Šis asignavimas skiriamas remti darbo aplinkos ir sąlygų, įskaitant gebėjimą prisitaikyti prie pokyčių, sveikatą ir saugą darbe, gerinimui, tinkamam neįgalių darbuotojų gyvenamosios aplinkos užtikrinimui bei profesinės veiklos ir šeimos gyvenimo suderinimui, siekiant:

- gerinti padėties, susijusios su darbo sąlygomis, suvokimą, tuo tikslu visų pirma atliekant analizę, tyrimus ir, jei reikia, rengiant statistikos duomenis bei rodiklius; taip pat vertinti egzistuojančių teisės aktų, politikos sričių ir praktikos veiksmingumą ir poveikį **bei pateikti pasiūlymų dėl jų gerinimo,**
- remti Sąjungos darbo teisės įgyvendinimą, tuo tikslu vykdyti veiksmingą stebėjimą, rengti seminarus šios srities darbuotojams, rengti veiklos vadovus ir kurti specializuotų įstaigų, įskaitant socialinius partnerius, tinklus,
- inicijuoti prevencijos veiksmus ir skatinti sveikatą ir saugą darbe, **ypač atsižvelgiant į senstančių darbo jėgą,**
- gerinti informuotumą, skleisti informaciją ir skatinti diskusijas, taip pat ir tarp socialinių partnerių, apie svarbiausias problemas ir su darbo sąlygomis susijusius politikos klausimus.
- **stiprinti užimtumo ir socialinių reikalų politikos vidinės ir išorinės dimensijos veikėjų bendradarbiavimą ES institucijose ir už jų ribų, siekiant užtikrinti geresnę ES vidaus ir išorės politikos sąsają šioje srityje,**
- **kurti tarptautinio bendradarbiavimo tinklus, skirtus informacijai apie darbuotojų teises skleisti vyriausybėms, darbuotojų ir darbdavių organizacijoms ir piliečiams, siekiant gerinti pagrindinių Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) konvencijų ir padoraus darbo darbotvarkės įgyvendinimą.**

Prie šiame straipsnyje įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą. (...)

- PAGRINDIMAS -

(Tai privaloma užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

Pagal naujas Lisabonos sutarties nuostatas šis pakeitimas turėtų padėti užtikrinti geresnę išorės ir vidaus užimtumo ir socialinių reikalų politikos klausimų sąsają.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

29/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N° BUDGET ===

<< presented by Ilda Figueiredo (GUE/NGL)

>>

SECTION:

I Parliament / III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 04 01 03 - Working conditions							
Appropriations	10 320 000	7 500 000			15 000 000	12 000 000	+ 4 680 000	+4 500 000
<i>Reserve</i>								

NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged /

REMARKS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Nepakeista

- PAGRINDIMAS -

Dėl krizės socialinių pasekmių reikia padidinti finansavimą šioje srityje.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

29/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N° BUDGET ===

<< presented by Ilda Figueiredo (GUE/NGL)

>>

SECTION:

I Parliament / III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 04 01 04 - Progress Antidiscrimination and diversity							
Appropriations	20 137 500	18 000 000			35 000 000	30 000 000	+14 862 500	+12 000 000
<i>Reserve</i>								

NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Nepakeista.

- PAGRINDIMAS -

Dėl krizės socialinių pasekmių reikia padidinti finansavimą šioje srityje.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

23/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Pervenche Berès

>>

SECTION: (delete options not used)

III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 04 01 04 Progress Antidiscrimination and Diversity							
Appropriations								
Reserve								

NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Papildoma:

Šis asignavimas yra skirtas remti veiksmingą diskriminavimo draudimo principo įgyvendinimą ir skatinti jį integruoti į visas Sąjungos politikos kryptis, kuriuo numatyta:

- gerinti padėties, susijusios su diskriminavimu, suvokimą, tuo tikslu visų pirma atliekant analizes, tyrimus ir, jei reikia, rengiant statistinius duomenis bei rodiklius; taip pat vertinti esamų teisės aktų, politikos sričių ir praktikos veiksmingumą ir poveikį;
- remti ES nediskriminavimo teisės aktų įgyvendinimą, tuo tikslu vykdyti veiksmingą stebėjimą, rengti seminarus šios srities darbuotojams ir su diskriminavimu kovojančių specializuotų įstaigų tinklus, **taip pat rengti informacijos kampanijas, per kurias būtų informuojama apie ES kovos su diskriminacija direktyvas 2000/43/EB, 2000/78 ir 2004/113/EB,**
- gerinti informuotumą, skleisti informaciją ir skatinti diskusijas (taip pat tarp diskriminavimo draudimo srityje dirbančių NVO, regioninių ir vietos vykdytojų, socialinių partnerių bei kitų suinteresuotųjų šalių) apie svarbiausius iššūkius ir su diskriminavimu susijusius politikos klausimus bei apie diskriminavimo draudimo integravimą į visas ES politikos kryptis,
- plėtoti pagrindinių ES tinklų pajėgumą siekiant remti ir toliau plėtoti ES politikos tikslus ir strategijas.

Prie šiame straipsnyje įrašytų asignavimų būtina pridėti ELPA valstybių įnašus pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, visų pirma pagal jo 82 straipsnį ir 32 protokolą.

- PAGRINDIMAS -

(Tai privaloma užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

Siekiant skatinti atsakingumą ir geresnį supratimą apie tai, kaip galima užkirsti kelią diskriminacijai ir ją naikinti, reikia gerinti ES piliečių žinias apie ES kovos su diskriminacija politiką.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

29/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N° BUDGET ===

<< presented by Ilda Figueiredo (GUE/NGL)

>>

SECTION:

I Parliament / III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 04 01 05 - Gender equality							
Appropriations	13 470 000	10 000 000			25 000 000	20 000 000	+11 530 000	+10 000 000
<i>Reserve</i>								

NOMENCLATURE: (delete options not used)

Unchanged /

PASTABOS: (išbraukiami nenaudojami dalykai)

Nepakeista

PAGRINDIMAS

Dėl krizės socialinių pasekmių reikia padidinti finansavimą šioje srityje.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

23/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Pervenche Berès

>>

SECTION:

Parliament / III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 04 08 Pilot Project - Encourage conversion of precarious work into work with rights							
Appropriations	pm	700.000			1.000.000	700.000	1.000.000	---
<i>Reserve</i>								

NOMENCLATURE: Maintain existing line: 04 04 08

PASTABOS: Paliekamos esamos pastabos.

- PAGRINDIMAS -

(Tai privaloma užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

2011 m. reikėtų tęsti šį bandomąjį projektą.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

23/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Pervenche Berès

>>

SECTION:

Parliament / III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 04 13 Pilot Project - Employment of people on the autistic spectrum							
Appropriations		700.000			1.000.000	700.000	1.000.000	----
Reserve								

NOMENCLATURE

Maintain existing line: 04 04 13

PASTABOS

Paliekamos esamos pastabos.

- PAGRINDIMAS -

(Tai **privaloma** užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

2011 m. reikėtų tęsti šį bandomąjį projektą.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

29/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

=== Ref. N°

===

<< tabled by: Nadja Hirsch

>>

SECTION: (delete options not used)

III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	N- 04 04 14 Pilot Project early school leavers							
Appropriations					1 500 000	1 500 000	1 500 000	1 500 000
Reserve								

NOMENCLATURE: Create the following new line: N- 04 04 14 Pilot Project early school leavers

PASTABOS:

Papildoma:

Ši naujoji eilutė turėtų būti naudojama tvariems ir naujoviškiems projektams, vykdomiems vietos, regioniniu ir nacionaliniu lygmenimis, kuriuos įgyvendinant būtų remiami mokyklos nebaigę ir ją anksti palikę jaunuoliai, neturintys jokių galimybių ją baigti ateityje. Tikslinė grupė – tai jaunuoliai, kurie nesimoko, neatlieka praktikos ir nedirba.

Vis dėlto net šie jaunuoliai turi profesinių įgūdžių ir gebėjimų. Pirmasis žingsnis siekiant suteikti jiems galimybę patekti į darbo rinką – tai supažindinti juos su įmonių poreikiais. Siekiama sukurti plačių pažiūrų ir norinčių sukurti darbo galimybes anksti mokyklą paliekantiems asmenims įmonių tinklą. Jei įmonės, mokyklos ir jaunimo socialinės apsaugos tarnybos bendradarbiaus siekdamos integruoti anksti mokyklą palikusius jaunuolius, tikėtina, kad šiuos tikslus pavyks pasiekti. Šie bendradarbiavimo projektai bus vykdomi įvairiais būdais, atsižvelgiant į vietos aplinkybes. Įvairūs projektai turėtų būti vertinami.

- PAGRINDIMAS -

(Tai privaloma užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

15 proc. jaunuolių anksti palieka mokyklą jos nebaigę ir neturi jokių galimybių ją baigti. Tikslinė grupė – tai jaunuoliai, kurie nesimoko, neatlieka praktikos ir nedirba. ES mokyklą anksti paliekančių migrantų jaunuolių vidurkis yra dukart didesnis nei vietinių anksti mokyklą paliekančių jaunuolių vidurkis. Kadangi Europoje vyksta

demografiniai pokyčiai ir dėl to mažėja darbo jėgos, labai svarbu palaikyti kiekvieną asmenį. Sėkmingo gyvenimo siekis – tai pirmas dalykas, kuris paskatina jaunuolius įsitraukti į darbo rinką.

EUROPEAN PARLIAMENT

DRAFT BUDGET OF THE EUROPEAN UNION FOR THE FINANCIAL YEAR 2011

23/06/10

C7-0300/10

Draft amendment

==== Ref. N°

<< tabled by: Pervenche Berès

>>

SECTION:

Parliament / III: Commission

	Commission DB 2011		Council - 2011		New amounts		Amendment	
	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.	Commit.	Paym.
Line N° & Heading:	04 04 16 Health and safety at work of older workers							
Appropriations					1.000.000	800.000	1.000.000	800.000
Reserve								

NOMENCLATURE

Create the following line PP: 04 04 16 Health and Safety at Work of Older Workers

PASTABOS

Papildoma:

Šio bandomojo projekto tikslas – pagerinti vyresniojo amžiaus darbuotojų saugą, sveikatą ir gerovę, jis padės palengvinti didelį finansinį darbo jėgos senėjimo poveikį darbuotojams, darbdaviams ir mokesčių mokėtojams:

- nustatant gerąją praktiką ir teises nuostatas valstybėse narėse ir jomis keičiantis,
- taikant informuotumo apie vyresniojo amžiaus darbuotojų specialius poreikius gerinimo priemones ne tik atsižvelgiant į jų fizinę ir psichinę sveikatą, bet ir turint omenyje įmonių žmogiškųjų išteklių valdymo bei įmonės kultūros pritaikymą,
- skiriant dėmesį jaunesniems darbuotojams, siekiant juos parengti ilgesniam profesiniam gyvenimui,
- užtikrinant, kad vyresniojo amžiaus darbuotojams prireikus būtų specialiai taikomi esami teisiniai darbuotojų patiriamos žalos prevencijos reikalavimai, pavyzdžiui, rizikos vertinimo metu atkreipiant dėmesį į įvairovę,
- skatinant darbo vietos saugos ir sveikatos integravimą į bendras užimtumo strategijas tokiose srityse, kaip su lygybe susiję veiksmai, išėjimo į pensiją galimybės, žmogiškieji ištekliai ir mokymo klausimai,
- užtikrinant su Europos darbo jėgos demografinės struktūros pokyčiais susijusių klausimų integravimą į darbo inspekcijų veiklą ir kitokią prevencijos veiklą,
- atsižvelgiant į lyčių aspektą, susijusį su darbo jėgos demografinės struktūros pokyčiais, pvz., teikiant informaciją apie menopauzės poveikį,
- stiprinant pokyčius tokiose srityse, kaip grįžimas į darbą ir vyresniojo amžiaus darbuotojų reabilitacija, pavyzdžiui, tais atvejais, kai darbuotojas negalėjo dirbti dėl profesinio kaulų ir raumenų sutrikimo.

Vykdamas bandomąjį projektą bus pristatomos ir plėtojamos naujų pavojų fizinei, psichologinei ir socialinei sveikatai darbe tyrimo, kurį užsakė EP (IP/A/EMPL/FWC/2006-205/C1-SC1), ir EP rezoliucijos dėl 2007-2012 m. Bendrijos darbuotojų sveikatos ir saugos strategijos (P6_TA(2008)0009) rekomendacijos.

- PAGRINDIMAS -

(Tai **privaloma** užpildyti)

N.B.: ne daugiau kaip 500 ženklų

Atsižvelgiant į darbo jėgos senėjimą, reikia taikyti priemones, siekiant užtikrinti vyresniųjų darbuotojų sveikatą, saugą ir gerovę darbe.